

**Το 1821 ανάμεσα  
στο 1921 και το 1971  
Η έσωθεν ιστορία<sup>1</sup>  
σε Ελλάδα και Ισπανία**

**Δημήτρης Ε. Φιλιππίς**

Ελληνικό Ανοικτό Πανεπιστήμιο

**El 1821 entre  
el 1921 y el 1971  
La intrahistoria en  
Grecia y en España\***

**Dimitris Filippis**

Universidad Abierta de Grecia

Το καλοκαίρι του 1921, στην Αθήνα και την ελληνική Σμύρνη, κανείς δεν έλαβε υπόψη του την ισπανική πανωλεθρία στο Μαρόκο, η οποία και προανήγγειλε, σύμφωνα με ισπανόφωνες εφημερίδες, την επερχόμενη ελληνική πανωλεθρία στη Μικρά Ασία. Σήμερα εντυπωσιάζει όλο και λιγότερο εκείνη η πρόβλεψη, αρκεί κανείς να «ακούσει» τις αφηγήσεις στρατιωτών αμφοτέρων των ηττημένων στρατευμάτων, που πέθαναν, και οι μεν και οι δε, από τις ίδιες κακουχίες. Μισό αιώνα μετά την καταστροφή στη Μ. Ασία, την 21η Απριλίου του 1971, ο συγγραφέας αυτού του κειμένου, μαθητής δημοτικού σε ένα χωριό, συμμετέχει με τη σχολική τάξη του στην υποχρεωτική λαμπαδηδρομία για την επέτειο της «επαναστάσεως των συνταγματάρχων, της 21ης-4-1971, που έσωσαν τη χώρα από τον κομμουνισμό». Στην Ισπανία, επί φρανκισμού, γίνονταν παρόμοιες εκδηλώσεις και, συνεπώς, υπάρχουν πολλές αφηγήσεις του είδους... Με βάση κάποιες επετείους για το 1821, το παρόν άρθρο περιδιαβώνει την παράλληλη πορεία μισού αιώνα Ελλάδας και Ισπανίας.

En verano de 1921 nadie, en Atenas y en la Esmirna griega, hizo caso del desastre español en Marruecos que preanunciaba, según cierta prensa hispanófona, la inminente catástrofe griega en Asia Menor. Hoy sorprende cada vez menos aquella previsión, basta que uno “escuche” historias parecidas de soldados de ambos ejércitos derrotados, que unos y otros murieron por las mismas calamidades. Justo medio siglo después, en 21 de abril de 1971, el autor de este texto, alumno del colegio de un pueblo, participa por obligación con su clase escolar en la procesión de antorchas por el aniversario de la “revolución de los coroneles de 21 de abril de 1967, que había salvado a Grecia del comunismo”. Durante el franquismo, en España hubo actos semejantes y, por tanto, hay muchas historias de este tipo... Con ocasión de algunos festejos del 1821 revolucionario, el presente artículo pasa revista a la trayectoria paralela de medio siglo entre Grecia y España.



**L**a Guerra o Lucha Helena por la Independencia de 1821 siempre se ha proyectado en el imaginario colectivo griego como lugar de memoria histórica a través de las brillantes celebraciones con desfiles militares realizados en todo el país cada el 25 de marzo, puesto que se trata de una doble fiesta, nacional y religiosa: es el aniversario de la Guerra de Independencia y el día de la Anunciación de la Virgen. En esta breve ponencia trataremos de historiar buena parte del siglo XX teniendo como punto de referencia algunos aniversarios seleccionados por ser más o menos brillantes.

\* Conferencia pronunciada en una jornada que organizó la Embajada de Grecia en España, el 10-XI-2021, con el tema: «1821-2021: Grecia desde la otra orilla».

Primeros aniversarios seleccionados: 25-3-1921 y 25-3-1922

Empezamos justo con una celebración, que aunque muy simbólica, no fue tan brillante. El 25 de marzo de 1921, Atenas no festejó con solemnidad el centenario de su Guerra de Independencia ni quiso recibir visitas oficiales con aquella ocasión. La coyuntura no daba para fiestas. El gobierno antivenizelista continuaba la campaña militar en Asia Menor a pesar de que había ganado recientemente las elecciones con la promesa de terminarla y hacer volver a casa a todos los soldados, cuya mayoría estaba en las trincheras casi desde las guerras balcánicas. Por tanto, según un anuncio oficial, la fiesta se aplazaría para otro momento más oportuno, mientras que para aquel día la celebración se limitó a una misa en la catedral de Atenas en presencia de los Reyes y algunos miembros del Gobierno, una breve ceremonia de coronación en el pórtico de la Universidad de Atenas de las estatuas de Rigas de Velestino y del obispo Germanós, (instaladas ahí desde el 1871, con la ocasión del aniversario de los 50 años del 1821), un panegírico en el paraninfo de la misma Universidad pronunciado por un catedrático, así como la iluminación por la noche de la estatua de Colocotronis frente al edificio del entonces Congreso. Muy poco para un centenario y casi lo mismo pasó con el aniversario del año siguiente, el 25-3-1922...

En cambio, la celebración en Esmirna del 25-3-1922 fue más brillante. A pesar de que aquel día llovía a cántaros, la gran comunidad helénica salió a las calles muy temprano, a las 8:40, para asistir al desfile militar, anunciado con el disparo de 21 cañones y acompañado con interpretaciones de la banda musical del Gran Ejército Griego en Asia Menor. En la misa solemne celebrada en la catedral de Santa Fotini se rezó para que la Virgen anun-



1. el diario Hestia de Esmirna, el 25-3-1922. A la izquierda, arriba, el título: estar en alerta...

ciara lo más pronto posible la victoria griega. A aquella misa asistieron todos los ilustres representantes, civiles y militares, de la ocupación griego-aliada de la ciudad, mientras que en su puerto todos los barcos griegos y extranjeros fueron iluminados a imitación de los edificios del Banco Nacional de Grecia, del Teatro de Esmirna y de la Universidad Griega de la ciudad, aunque esta última, idealizada y planeada por Venizelos, estaba aún en constitución y construcción. En vez de un panegírico, el recién nombrado comandante militar Anastasios Papulas, con ocasión de su llegada a la ciudad y a la jefatura del Gran Ejército del Asia Menor, emitió la Orden de Día a sus fuerzas armadas pidiéndoles que siguieran estando en alerta, ya que «el turco no era de fiar ni tenía ninguna intención de respetar la tregua apenas propuesta por los aliados». Por tanto, Papulas se declaraba seguro de que, bajo su mando, el soldado griego continuaría su triunfo sobre el turco, ya que lo vencía continuamente desde el 1912 (imagen 1).

La trama histórica siguió de otra manera, como bien se sabe. Justo en aquel marzo de 1921, empezó la cuenta atrás para los griegos. En la primavera que acababa de empezar, tras un invierno muy duro, los turcos de Kemal obtuvieron sus primeras victorias en la localidad de Inonú y el contraataque griego hacia Ancara estuvo marcado bien por unas victorias pírricas o por unas derrotas sangrientas de un ejército ya agotado, hambriento y sediento, y con los aliados apoyando ahora más a Kemal (Φιλίππης/Filippis, 2010: 81-93). La crónica de la catástrofe en Asia Menor estaba preanunciada, por las señales de alarma que llegaban de la derrota española en Anual, en aquel verano de 1921. Tras dos años y medio de campaña en Asia Menor la gran idea se había convertido en gran locura, que llevaría a la catástrofe étnica, política y militar. Desde el punto de vista militar, Grecia sufría una derrota mucho mayor que la de España, ya que perdía su ejército al completo en el desierto del Asia Menor, y a finales de agosto de 1922 en el muelle de Esmirna miles de hombres, mujeres y niños morían ahogados, mientras que otros miles de soldados habían muerto en el camino hacia Esmirna por las calamidades y la persecución de los turcos. Unos y otros fueron trágicamente abandonados por la metrópoli y por los países aliados.<sup>2</sup>

Se ha grabado en la memoria colectiva de mi pequeño pueblo en la isla de Eubea, la narración de la trágica muerte de un paisano: Dimitris Kipiotis, soldado valiente en la campaña de Asia Menor, que murió de sed, como los demás compañeros de su legión y como muchos españoles en Marruecos, al verse unos y otros sin agua durante muchos días, según «escuchamos» por la intrahistoria de estos soldados.<sup>3</sup> Al comparar en aquel entonces las dos campañas, la española en Marruecos y la griega en Asia Menor, cierta prensa hispanófona había llamado la atención del irredentismo heleno sobre el peligro de su inminente catástrofe, pero la jefatura del ejército y

**Την αφήγηση** που «ακούγεται» στην προφορική ιστορία του χωριού μου, για τον τραγικό χαμό του στρατιώτη Δημήτρη Κηπιώτη, που πέθανε από δίψα, όπως και πολλοί από το τάγμα του, στην έρημο της Μ. Ασίας, λίγο πριν από την καταστροφή, τη μεταφέρω τώρα εδώ ...από τα ισπανικά: «Εκεί, στην πεδιάδα του Ανουάλ (στο Μαρόκο) βρισκόνταν από τις 7 Ιουνίου 1921 περί τους 350 Ισπανοί στρατιώτες. Η πιο κοντινή πηγή με πόσιμο νερό απείχε τέσσερα χιλιόμετρα. Οι δυνάμεις του Αμντεκρίμ περικύκλωσαν το τάγμα, το πολιορκήσαν ώσπου επιτέθηκαν εναντίον του στις 17 Ιουλίου. Όλο αυτό το διάστημα οι Ισπανοί δεν είχαν πρόσβαση σε πόσιμο νερό. Τέσσερις μέρες μετά είχαν πεθάνει οι 339. Οι ελάχιστοι επιζήσαντες έφθασαν κατατρομαγμένοι στο Ανουάλ». Αρκεί κανείς αντί Αμπεκρίμ να «άκουγε» Κεμάλ, και αντί Ανουάλ, Σμύρνη. Όμως, στην εκατονταετηρίδα από την Επανάσταση και ένα χρόνο πριν τη Μικρασιατική Καταστροφή κανείς δεν άκουσε το συναγεμμό που χτυπούσε στο Μαρόκο. 10 χρόνια μετά, το 1931 η κυβέρνηση Βενιζέλου δεν γιόρτασε τα 110 χρόνια από το 1821, καθώς ο «παμπόνηρος κρητικός», όπως τον αποκαλούσε η ισπανική διπλωματία, είχε φροντίσει να εορταστούν τον προηγούμενο χρόνο τα 100 χρόνια από την ίδρυση του ελληνικού κράτους το 1830...

del gobierno griego no hizo caso a estas advertencias tan acertadas (imagen 2). Hoy día, con la coyuntura del aniversario de los 100 de la llamada «catástrofe de Esmirna», quedan aún por hacer investigaciones de comparación entre la campaña y derrota española en Marruecos y la griega en Asia Menor.<sup>4</sup>

**3º, 4º y 5º aniversarios seleccionados: 25-3-1924, 25-3-1930 y 25-3-1931**

El calendario señalaba el 25 de marzo de 1924, cuando el republicano Aléxandros Papanastasiu, en medio del entusiasmo popular, anunciaba y proclamaba la II República Helénica. Entonces, el aniversario de la Guerra de Independencia sirvió como la mejor propaganda de apoyo al nuevo régimen. Los diarios antivenizelistas cuestionaron la nueva legalidad, que siendo republicana, no podía ser ni nacional, ni patriótica, ni mucho menos confesional. Por tanto, los republicanos no tenían ningún derecho a apelar a los revolucionarios de 1821, que lucharon primero por el credo y luego por la patria. Por otra parte, los diarios republicanos reivindicaron el patriotismo, el cristianismo y el independentismo de la «palingenesia», ya que el nuevo gobierno se veía obligado a expulsar a la monarquía extranjera igual que sus correligionarios de 1831, que se habían visto obligados a matar a Kapodistrias cuando sospecharon que tenía sueños zaristas (Ντούρος/Duros, 2021).<sup>5</sup>

Pero ¿cómo festejaron los aniversarios de la revolución de 1821 los gobiernos venizelistas? Lo interesante, pues, es que no hubo ningún festejo solemne en 1931 con motivo de los 110 años de la revolución de 1821, sino que todo se hizo en el año anterior, en 1930, cuando se festejó por primera vez el centenario de la formación del estado griego, «que cumplía 100 años de vida que cuentan 100 años de tumbas», según el periódico venizelista *Estia* (imagen 3). Aquellos festejos corrieron a cargo de una comisión, que la formaban intelectuales fieles al «astuto cretense». En este marco, apenas se habló de revolución, sino que se destacó el balance positivo de la palingenesia helénica de marco venizelista, durante cuya trayectoria el estado griego contemporáneo había podido gozar de su máxima extensión territorial y homogenización étnica, así como de un proceso de modernización continua. Sin embargo, los isleños del Dodecaneso, que todavía estaba bajo dominio italiano, decepcionados por el acuerdo entre Venizelos con Mussolini del 1928, contradijeron aquella fiesta protestando por el abandono definitivo del venizelismo a su lucha por la independencia. Y poco después, en octubre de aquel año, Venizelos les decepcionó otra vez con su visita a Ankara y el acuerdo de amistad que firmó con Kemal.



2. En *La Prensa* de Buenos Aires se publica el artículo de ex primer ministro italiano Francesco Nitti sobre la inminente catástrofe griega... Italia también tenía entonces su fuerza militar en Asia Menor.

Salvo a los isleños, hubo también otros ciudadanos que no festejaban ni recibían visitas con la ocasión de aquellos centenarios de los años '30; y fueron los judíos sefarditas de Salónica. El colegio electoral segregado y reservado solo para los judíos de la ciudad, que había instituido la república venizelista, era signo de un antijudaísmo no justificado ni por la ley de jurisdicciones de 1929, el llamado *Idionimon*.<sup>6</sup> En aquella primavera de 1931, el ambiente era ya muy hostil para los judíos: Atenas había negado a Madrid la creación de una cátedra de español en la Universidad de Salónica, según habían pedido los ministerios españoles de Exteriores y de Enseñanza, teniendo en cuenta la reiterada demanda expresada por la gran comunidad sefardita de la ciudad, mientras que habían aumentado los continuos enfrentamientos entre refugiados microasiáticos y judíos en general y sefarditas en particular, siempre sospechosos estos últimos de comunistas subversivos por haber organizado el movimiento socialista y sindicalista. Pocos meses después, a finales de junio del mismo año, este clima condujo a la que llamaríamos «noche de los cristales griega» con la destrucción de la judería Cambel de Salónica por la organización fascista Unión Nacional de Grecia (*Εθνική Ένωσις «Ελλάς»-ΕΕΕ*), que Venizelos nunca quiso condenar con claridad, ya que «su política no excluía la solución prefascista» (Filippís 2010, Álvarez de Frutos y Filippís, 2017. Imagen 4).<sup>7</sup>

Cinco años después, en 1936, Metaxás declaró su dictadura, “para que Grecia no se tuviese la suerte de la España sangrienta”, y no podemos saber si el cretense, apenas muerto, la hubiera apoyado o no.<sup>8</sup> En otros estudios hemos demostrado tanto «el antifascismo obligatorio del prefascismo griego de los años '30» y cómo Metaxás pudo (gracias al contrabando de armas con la España beligerante) modernizar en parte las Fuerzas Armadas griegas y, así, responder con aquel NO/OXI histórico al ultimátum de Mussolini, que poco después se convirtió en la epopeya de 1940 (Filippís 2008, 2010, 2021 imagen 5). Por tanto, merece un estudio aparte la actitud del régimen de 4 de agosto frente a los aniversarios de 1821. Por ahora, nos limitamos a ver cómo se festejó el primer aniversario tras la ocupación del país por las fuerzas fascistas y nazistas...



3. «Cien años de vida y de tumbas»: *Hestia* de Atenas, 25-3-1930.

**25-3-1941: 6º aniversario seleccionado, y un ...pre-aniversario: 27-10-1941**

El 25 de marzo de 1941, la Grecia luchadora festejó el centésimo vigésimo aniversario de 1821. La particularidad de aquel festejo, a parte de la misa y del desfile de estudiantes en presencia de los reyes y demás autoridades, fue que el primer ministro Aléxandros

Koritzís, quien había sustituido a Metaxás, fallecido recientemente, al colocar la corona de flores en la tumba del soldado desconocido se rodeó de una legión de soldados heridos en Albania y por el pueblo ateniense que lo aplaudía calurosamente. En los periódicos ya no había noticias detalladas del frente. Dos semanas después con los alemanes de camino hacia Atenas, Koritzís se suicidaba y su honesta y valiente muerte señalaba el

**Οι παρόμοιες** αφηγήσεις από τις κοινές ιστορικές εμπειρίες έχουν εμπνεύσει τη λογοτεχνία, το κόμικ, τον κινηματογράφο στις δύο χώρες. Π.χ. στην Ελλάδα ο πολλά υποσχόμενος Πέτρος Κουτσιμπασάκος (1965-2014) είναι ένας από τους λογοτέχνες που έχουν καταθέσει την προσωπική μαρτυρία τους από την ζωή τους σε μια «παιδούπολη», όπως αντιστοίχως στην Ισπανία ο κομίστας Κάρκος Χιμένεθ έχει ζωγραφίσει τη δική του «ζωή στην παιδούπολη». Αφηγούμαι κι εγώ «παιδικές σκηνές από τη ζωή στο χωριό».

1η σκηνή: Ο θυμόσοφος παππούς μου είχε ένα γαιΐδου-ράκι που, για συγκεκριμένο λόγο, το ονόμασε «μπουρίκο», εξελληνίζοντας την ισπανική αντίστοιχη λέξη, *borrigo* και, μάλλον, εκείνος ο «μπουρίκος» μου ...μετέφερε την Ισπανία στην πλάτη του.

2η σκηνή: Την 25η-3-1971 παρέλασα πρώτη φορά, υπερήφανο τσολιαδάκι της 6ης Δημοτικού, έτοιμο να εξολοθρεύσει Τούρκους και κομμουνιστές, επηρεασμένο και από τους στίχους του τότε λαϊκού σουξέ «νάτανε το 21».

3η σκηνή: Την 21η-4-1971, βράδυ, συμμετείχα στην υποχρεωτική λαμπαδηδρομία των δύο τελευταίων τάξεων για την επέτειο του πραξικοπήματος της χούντας παράταξη στο προαύλιο του σχολείου, όλοι με το καλάμι μας, και στην κορυφή του, δεμένο, ένα κουτί κονσέρβας με άμμο θαλάσσης, βρεγμένη με πετρέλαιο. Ο δάσκαλος άναψε το κουτί. Μετά, λαμπαδηδρομία μες στα δρομάκια του άδειου χωριού. Μυσταγωγία!;...

fin del régimen nacionalista. En adelante y durante toda la Guerra, el nacionalismo heleno dejó de coincidir con el prefascismo griego y empezó a ser sinónimo del antifascismo de la resistencia griega encabezada por el Frente Nacional e Independista, el conocido EAM y de su juventud (EPON). En este ambiente de llamamiento a una resistencia continua, durante los tres años de ocupación, con ocasión de los tres aniversarios de la Guerra de Independencia, el EAM convocó grandes manifestaciones contra los invasores en Atenas y en Salónica, que según se ha dicho, impresionaron al mismo Hitler (imagen 6).

Muchos de nosotros hemos vivido la ocupación por las intrahistorias de nuestros familiares. A mi madre, por ejemplo, la víspera del 25-3-1944 la llamó la *Kommandatur*, para entregarle su carta de identidad bilingüe, en alemán y griego (imagen 7). Sin embargo, durante la guerra hubo otra fecha, que fue mucho más significativa: el 27 de octubre de 1941. En la capital ocupada, el ilustre profesor de Derecho Constantinos Tsastos pronunció en el paraninfo de la Universidad, lleno de estudiantes, un discurso de elogio sobre la lucha nacional de todos los griegos, que como en 1821 se enfrentaban ahora contra el nuevo invasor. Al final de su panegírico, Tsastos propuso que a partir de la mañana siguiente, el 28 de octubre, primer aniversario del ataque fascista, se convirtiera en adelante en Fiesta Nacional. Y se hizo. El 24 de octubre de 1944, en una Grecia apenas liberada y con miles de sus habitantes muertos, el rey firmó el decreto que convertía el 28 de octubre en Fiesta Nacional. Pocos días antes habían tenido lugar los muy conocidos sucesos de diciembre que dieron inicio a la guerra civil griega. Por un azar de la

historia, Grecia no eligió para su Fiesta Nacional el 12 de octubre como los demás países europeos, que festejan la victoria sobre el nazismo y la liberación, sino el día del inicio de la epopeya de 1940, el 28 de octubre. Así pues, el 1821 se ajustaba a las exigencias del 28 de octubre: la memoria histórica se asociaba a un inicio y no a un final. De otra manera, el 12 de octubre hubiera recordado más a la guerra civil que a la liberación. Por otro azar de la historia, con el 12 de octubre, Día de la Hispanidad, la España franquista no tuvo ningún problema al respecto (Filippís, 2011).

**25-3-1948, 25-3-1951 y 25-3-1961: Entre el 7º, el 8º y el 9º aniversarios seleccionados**

Se sabe muy bien cómo terminó la guerra civil griega y cómo se desarrolló la posguerra. Y es cierto que la Grecia de la posguerra se parecía mucho a la España de la posguerra, a pesar de que la comparación entre la democracia orgánica franquista y la semiparlamentaria y monárquica de Grecia favorecía a la segunda. Pero en ambos países había vencedores y vencidos, racionamientos, hogares infantiles, orfanatos, auxilio social, exilios, campos de concentración, tribunales militares, ejecuciones, estados de excepción, corrupción.<sup>9</sup> De entre estas similitudes, históricas e intrahistóricas, preferimos destacar los hogares (orfanatos) infantiles, ya que inspiraron en ambos países cierta literatura autobiográfica (Koutsiasbasacos, 2012) y el cómic (Giménez, 2012), además de haber sido objetivo de estudios historiográficos (Hassiotis 2013, Filippís, 2015 y 2020, Cenarro 2009).<sup>10</sup> Por lo tanto, los españoles que son amigos de la historia no tienen ningún problema a la hora de imaginar aquella propaganda, tan repetida como idéntica, que usaron los vencedores nacionalistas griegos durante la posguerra en todos los aniversarios de 1821 y 1940.

Tην 25η-3-1941, η αγωνιζόμενη Ελλάδα απέναντι στην ιταλοφασιστική επίθεση γιόρτασε τα 120 χρόνια από τον αγώνα της ανεξαρτησίας της το 1821. Πέραν των συνηθισμένων (δοξολογία με επισήμους και μαθητική παρέλαση), η εξαιρετικότητα εκείνης της γιορτής ήταν ότι ο πρωθυπουργός Αλέξανδρος Κορυτζής, που είχε διαδεχθεί τον μόλις θανόντα Μεταξά, ενώ κατέθετε στεφάνι στον Άγνωστο Στρατιώτη, επιδοκιμάστηκε από μια ομάδα τραυματιών στρατιωτών του αλβανικού μετώπου και από πλήθος κόσμου που χειροκροτούσε θερμά. Στις εφημερίδες δεν υπήρχαν και πολλές ειδήσεις από το αλβανικό μέτωπο. Δύο βδομάδες μετά, με τους Γερμανούς να παρελαύνουν προς την Αθήνα, ο Κορυτζής αυτοκτονεί. Η τίμια και θαρραλέα πράξη του σηματοδοτούσε ουσιαστικά το τέλος του καθεστώτος της 4ης Αυγούστου. Εφεξής και κατά τη διάρκεια της Κατοχής, ο ελληνικός προφασισμός μετεξελίχθηκε στον αντιφασισμό της ελληνικής αντίστασης, επικεφαλής της οποίας ήταν το ΕΑΜ και η νεολαία της, ΕΠΟΝ. Ήταν ο μετέπειτα πρόεδρος της Ελληνικής Δημοκρατίας Κωνσταντίνος Τσάτσος, ο οποίος ως καθηγητής, τότε, της Νομικής του ΕΚΠΑ, πρότεινε την 28η Οκτωβρίου 1940 ως εθνική εορτή. Όπως είχε επιλεγεί η αρχή του πολέμου της ανεξαρτησίας, η 25η Μαρτίου, και όχι το τέλος του με τη συγκρότηση του ελληνικού κράτους, κατά τον ίδιο τρόπο θα επιλεγόταν και πάλι ως εθνική εορτή η αρχή του πολέμου, το 1940, και όχι το τέλος του (12-10-1945), όπως στη λοιπή Ευρώπη. Αλλά και η πρόσφατη ιστοριογραφία εντοπίζει αντιστοιχίες ανάμεσα στους δύο αγώνες της ανεξαρτησίας των Ελλήνων, 1821 και 1941.



4. La noche de los cristales de Salónica, por iniciativa de la organización fascista 3E (Εθνική Ένωσις Ελλάς).



5. Το άλλο ΟΧΙ του Μεταξά: ενάντια στη Δημοκρατία. Απρίλιος 1924, πρωτοσέλιδο ελληνόφωνης εφημερίδας της Τεργέστης...

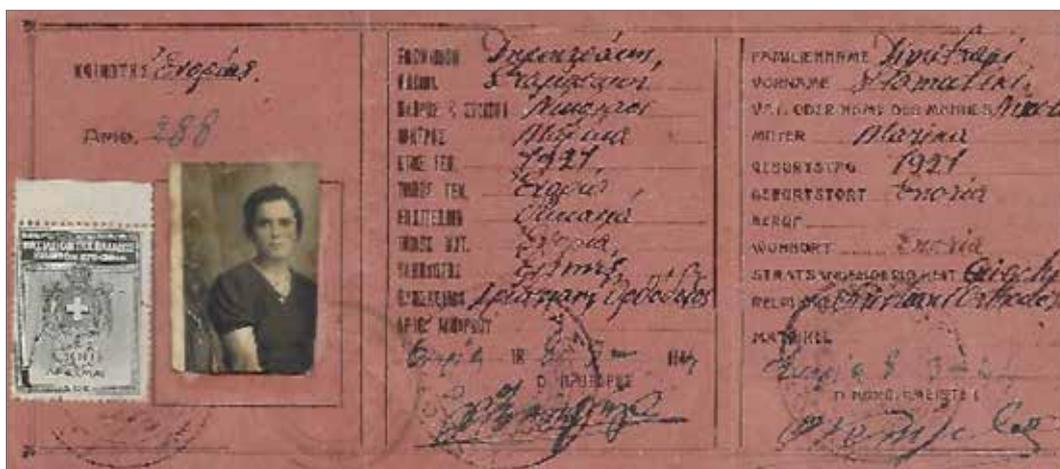


6. 25-3-1941-Αthenas: La guardia civil italo-fascista persigue a los manifestantes antifascistas...

Según la propaganda nacionalista, en ambos casos, los griegos se enfrentaron contra el invasor y la ocupación extranjera y a la vez contra las fuerzas del odio y la violencia. Se hablaba más en general y menos en concreto. Al hablar en concreto, la solución era una para la propaganda nacionalista: los «antigriegos», genizaros en un caso, guerrilleros comunistas o filo-comunistas en otro, fueron responsables del cisma nacional que tuvo lugar tanto durante ambas guerras de liberación como después. Miles de «antigriegos», igual que miles de «antiespañoles, unos y otros como «responsables del cisma nacional», fueron encarcelados en cárceles y campos de concentración. Para los «antigriegos encarcelados» las fiestas nacionales ofrecían la ocasión para «rebautizarles e incorporarles» en el estado nacional como se ve en algún periódico de cárcel [v. por ejemplo el periódico de Macrónisos *Ο Σκαπανεύς* («El zapador»), del 25-3-1948, imagen 8].

Cada ciudadano puede mencionar algún paradigma de su «cisma intrahistórico». Os cuento el mío. Mi tío paterno, que se llama igual que yo, fue sargento de la Marina Nacional. Ciertamente, no se trataba de un comunista, sino de un militar profesional monárquico, que durante la ocupación se había retirado en nuestro pueblo cultivando los olivos de la familia y, al volver al ejército tras la liberación, parece que tenía la mala costumbre de hablar mal de algún colega colaboracionista. A finales de octubre de 1945, lo encontraron mortalmente herido en los alrededores de la roca de la Acrópolis. El examen forense atribuyó su muerte a un

raro accidente por caída mientras paseaba entre las rocas yendo a una cita, quizá con una mujer, que nunca dio señales de vida. En cambio, el relato popular en mi pueblo atribuyó su muerte a su amor loco por esa mujer, que lo enloqueció como Dulcinea a Don Quijote. Subió al punto más alto de la Acrópolis y se lanzó al vacío. Que elija cada uno la opción que prefiera. Pero mi abuelo, el padre de mi tío, además amargado porque las autoridades no permitieron que la familia asistiera al entierro de su difunto, mofándose de esta segunda opción, les preguntó a los marineros del pueblo, que chapurreaban el español, cómo se decía asno en esta lengua y así llamó a su asno «borrico», que pronto



7. La carta de identidad de la madre de quien firma este artículo: marzo de 1944, faltan siete meses de la liberación...



8. Ο Σκαπανεύς («El zarador»), 25-3-1948. El periódico del campo de concentración en Macrónisos en su página «nuestra campaña» hace un «sondeo patriótico» y pide a algunos escritores (Stratís Mirivilis, uno de ellos) que contesten a preguntas, como: a) ¿Qué hecho de la Revolución del 1821 le llama más la atención y por qué? b) ¿Cómo ve la lucha de Grecia hoy día? c) ¿Cuál debería ser la actitud del intelectual en esta lucha?

lo helenizó: «burico», para... desgracia mía, ya que de niño empecé a buscar contactos con España. Bromas aparte, si el periodo de entreguerras fue, como hemos visto, más rápido por su pluralidad y por no haber tenido un vencedor definitivo, la posguerra fue, como vemos, más lenta por la uniformidad que impusieron los vencedores nacionalistas. El 25 de marzo de 1951 y 1961 se festejaron de la misma manera, al igual que pasó con casi con todos los festejos durante los aniversarios de los años intermedios.

### 25-3-1971 y 21-4-1971: Fin con aniversarios de otro estilo

*Y termino con “anécdotas”...*

Primero con la anécdota de lo que le hicieron los estudiantes al dictador Papadópulos en el momento en el que pronunció su panegírico en el estadio *Panathiniakón* de Atenas, con la ocasión de los 150 años de la Guerra de Independencia: abuchearon al dictador que no pudo terminar su discurso. La segunda anécdota tiene que ver conmigo, cómo festejé yo, aquel chico de 10 años, el 25 de marzo de 1971. Coursaba quinto curso del colegio y al día siguiente tendría lugar mi primer desfile vestido de evzón. Desde unas

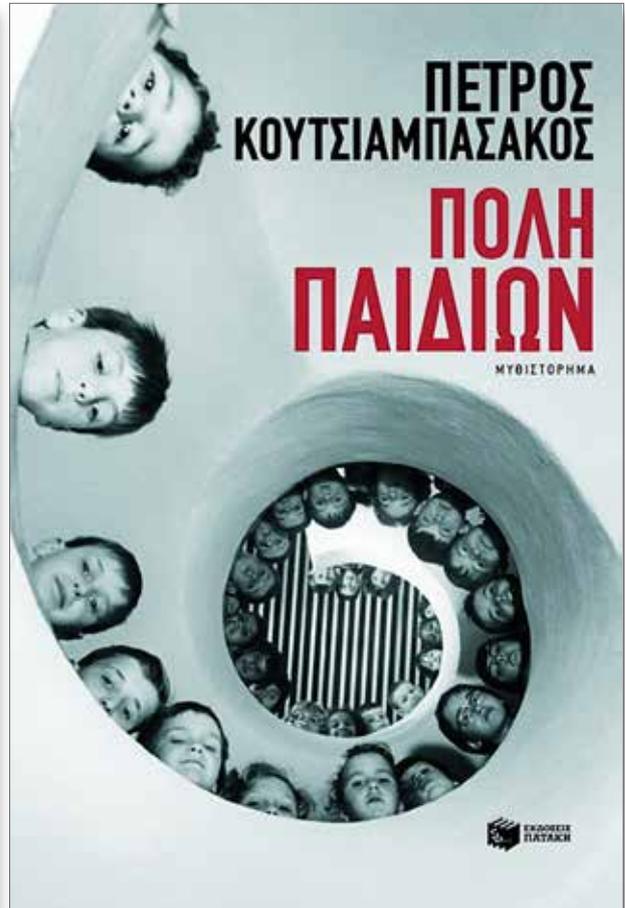
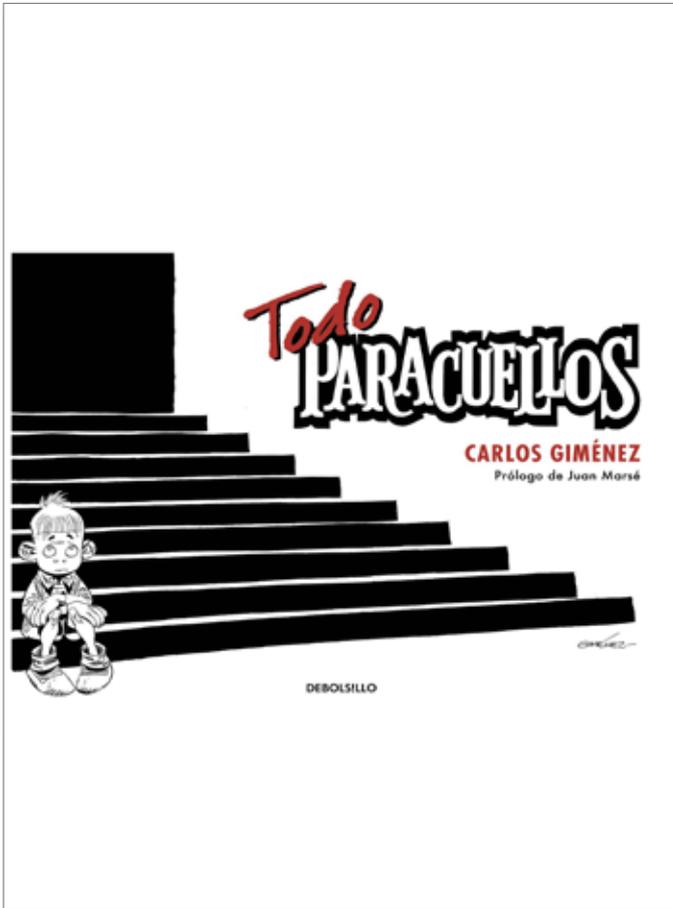
semanas antes debía haber aprendido de memoria 20 estrofas del Himno Nacional, de la vigésimo primera a la cuadragésima, para recitarlas al día siguiente en la iglesia, tras la misa. El día anterior mi madre había planchado mi uniforme, la falda, el chaleco y la gorra: pruebo el uniforme, que me viene como anillo al dedo, y me siento ya listo para... ¡atacar a turcos y comunistas! Al día siguiente, los evzones de quinto y sexto curso desfilamos hacia la iglesia y allí formamos. Empieza la fiesta con el Himno Nacional. El primer compañero, el de las estrofas de la primera a la vigésima, las recita de manera impecable. ¡Sigo yo, pero no hablemos, un desastre! El maestro me mira furioso y cuando terminamos con el himno, pronuncia su panegírico en el que agradece a los héroes de 1821 nuestra libertad y a los coroneles que nos salvaron del comunismo. Y dirigiéndose a nosotros, sus alumnos, nos recuerda la cita del mes siguiente: el 21 de abril, hay que festejar «el aniversario de nuestra salvación del comunismo con la procesión de antorchas». Son las 22.00 h., de aquel 21 de abril: los alumnos de quinto y sexto curso debemos estar en filas en el patio de la escuela. Cada uno tiene su caña, muy sólida, en cuya punta hemos atado una lata llena de arena de mar, mojada con petróleo. El maestro pasa frente a cada uno y con el mechero prende fuego a la lata. Sigue el desfile por el pueblo. Me siento muy orgulloso, ¡¿mistagogia!?



K. Tsatsos, ex presidente de la República. El 27-10-1941 propuso el 28 de octubre, fecha del ataque fascista, como Fiesta Nacional...

**BIBLIOGRAFÍA**

- Álvarez de Frutos Pedro -Dimitris Filippís (2017), *Il República griega 1924-1935-Venizelos y la diplomacia española*, Centro de Estudios Bizantinos y Neogriegos, Granada.
- Cenarro, Ángela (2009), *Los niños del Auxilio Social*, Espasa, Madrid.
- Giménez, Carlos (2012), *Todo Paracuellos*, DeBolsillo, Madrid.
- Filippís, Dimitris (2021), «Civil War Between Pre-fascism and Fascism: The Pirates of Metaxas and the Corsairs [pirate ships] of Mussolini and Franco», *Αποτυπώσεις της Ευρωπαϊκής Ιστορίας. Κείμενα αφιερωμένα στον Γροκόπη Παπαστράτη*, Βιβλιόραμα, Αθήνα, σ. 105-112.
- (2020), «España y Grecia: 1930-1975. Historia-historiografía, política-diplomacia, sociedad-cultura», *Tribuna Abierta de Estudios Hispano-Helenos*, έκδοση ΕΑΠ- *Tribuna Abierta de Estudios Hispano-Helenos*, n. Β΄, p. 217-229.
- (2015), «La sonrisa de la Falange y las lágrimas de la reina», *Estudios y homenajes Hispanoamericanos III* (Actas del Congreso Internacional sobre Iberoamérica - Estudios Iberoamericanos: el texto y su contexto-. Dedicado al filósofo mexicano Leopoldo Zea). Atenas 5-7 de mayo de 2014, Ediciones del Orto, Madrid, p. 77-87.
- (2008), *Historia y Literatura: La Guerra Civil Española en Grecia*, ed. del Orto-Universidad de Minnesota, Madrid.
- Perejil, Franciso (2021), “Los cien años de olvido del desastre en Annual”, *El País*, 16 de julio 2021. <https://elpais.com/eps/2021-07-18/la-derrota-de-annual-cien-anos-de-olvido.html>
- Ντούρος/Duros, Δημήτρης (2021), «Ανασηματοδοτώντας την εθνική επαίτεια», *The books´-journal*, τχ.117, σ. 51-55.
- Φιλίππης/Filippís, Δημήτρης (2011) «Ναι αντί Όχι, Φράνκο αντί Μεταξάς. Γιατί η Ελλάδα είναι η μόνη χώρα της Δυτικής Ευρώπης που εορτάζει την είσοδό της στον πόλεμο και όχι το τέλος του», *Ιστορία Εικονογραφημένη*, τχ. 520, Οκτώβριος 2011, σ. 61-66.
- (2010), *Προφασισμός, εκφασισμός, ψευδοφασισμός: Ελλάδα-Ιταλία και Ισπανία στον Μεσοπόλεμο*, University Studio Press, Θεσσαλονίκη 2010.
- (2006), «“Itañoło” ή περί της “ιταλοϊσπανικής επιμιξίας” (Το παράδειγμα της ισπανοεβραϊκής) και η μη ίδρυση έδρας Ισπανικής Φιλολογίας στο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης το 1931», *Αφιέρωμα στη Γερμανική, Ισπανική και Ιταλική Γλώσσα*, Πρακτικά Ημερίδας Διδασκαλείου Ξένων Γλωσσών Πανεπιστημίου Αθηνών-Μάιος 2004, Αθήνα 2006, σ. 251-261.
- Χασιώτης, Λουκιανός (2013), *Τα παιδιά του Εμφυλίου-Από την Κοινωνική Πρόνοια του Φράνκο στον Έρανο της Φρειδερίκης 1936-1950*, Βιβλιοπωλείον της Εστίας. Αθήνα.



Παιδοπόλεις στο μετεμφυλιακό κράτος Ελλάδας και Ισπανίας: βιωματική «μυθοπλασία ή μυθ-ιστορία».





1. Ως μεταφραστικό ισοδύναμο του όρου *intrahistoria*, που εισήγαγε στα ισπανικά γράμματα ο Ουναμούνο, μπορεί να επιλέξει κανείς είτε την προτεινόμενη ερμηνεία της María Dolores Pérez Murillo: «προφορική ιστορία» (*oralidad-historia oral*) «των περιθωριοποιημένων από την ιστορία δρώντων προσώπων» και, κατ' επέκταση, «δημόσια ιστορία», που κινείται στις παρυφές της «επίσημης ιστορίας», όπως προτείνει η *Real Academia Española*. Τελικά, αν επιλέξαμε «εσωτερη ιστορία», το οφείλουμε σε ένα ομότιτλο κείμενο του Άλκη Ρήγου στην *Αυγή*, 2-1-2022.
2. De la riquísima bibliografía sobre el tema de la catástrofe de Esmirna, me limito a citar las actas del 8o simposio “Poco antes del centenario: Cómo y por qué los griegos sufrieron la mayor catástrofe de su historia”, 2019.
3. Al oír aquella aventura de la familia de Dimitrios Kipiotis, según se ha registrado en historia oral de mi pueblo (Enoría en Eubea), veo que coincide en gran parte con este pasaje: “Allí (*en la llanura de Annual*) había desde el 7 de junio unos 350 soldados españoles. La fuente de agua más próxima estaba a cuatro kilómetros. Las fuerzas de Abdelkrim rodearon el blocao y lo atacaron el 17 de julio. Los españoles se quedaron muy pronto sin agua. Cuatro días después ya habían muerto 339. Llegaron tan pocos supervivientes a Annual y lo hicieron tan espantados que se produjo la desbandada”. Basta cambiar Annual por Esmirna y Abdelkrim por Kemal. V. “Los cien años de olvido del desastre en Anual”, *El País*, 16 de julio 2021.
4. Para comparaciones de otro tipo (de historia general e historia diplomática) aunque muy parciales, v. en nuestro otro texto que se incluye en este volumen.
5. La II República griega continuó tras el paréntesis de la dictadura del general Págalos, que había intervenido para ajustar ética y militarmente la república y el pronunciamiento del general Kondilis que, a su vez, derrocó a Págalos corrigiendo su imprudencia al restaurar un gobierno democrático y ecuménico, compuesto por venizelistas como el presidente Zaimis y antivenizelistas como Metaxás. Según destaca cierta historiografía, si con su primer mandato, en la segunda década del siglo, Venizelos había conseguido duplicar el territorio del país, con este segundo lustro en el poder (1928-32) consiguió poner las bases de la modernización del estado a pesar de la crisis mundial que condujo a la bancarrota de Grecia en 1932. A continuación en el texto, dejamos en parte los hechos y los análisis, más o menos conocidos, ya que aquí interesa destacar cómo el líder liberal prefirió festejar el aniversario de 1821.
6. V. al respecto en nuestro otro texto que se incluye en este volumen.
7. La EEE no era la primera organización paramilitar. De algún modo continuaba una tradición que había aparecido a finales del siglo XIX con la organización paramilitar *Εθνική Εταιρεία* (“Empresa Nacional”). V. nuestro otro texto en este volumen.
8. No cabe duda de que los dos fracasados atentados contra Venizelos de 1920 y en 1933 marcaron profundamente al líder liberal. Así, el cretense apoyó los dos pronunciamientos a su favor, también fracasados, que llevó a cabo su general Plastiras en 1933 y 1935. Pero en 1935 los conservadores de la derecha de Tsaldaris no perdieron el control y a su vez fusilaron a algunos de los conspiradores de Plastiras, que se autoexiliaba como Venizelos en París, dónde el cretense murió al año siguiente. Mientras tanto, la monarquía regresó mediante un falso plebiscito, como había sucedido en 1920, con la diferencia de que ahora, en 1935, el mismo Venizelos no se declaraba contrario a la vuelta de Jorge II.
9. Esta historia paralela de los dos países se refleja de manera muy elocuente en aquella viñeta histórica del gran caricaturista griego Bost, con ocasión de la boda entre Juan Carlos y Sofía en Atenas en 1962. V. nuestro aportación en el n. B de esta revista.
10. Aunque se sabe, no está de más decir que, en gran parte, se trataba de hogares para niños de padres “rojos”.



Μνήμη Ι. Καποδίστρια, κατά την «υπενθύμιση» του Ελ. Βενιζέλου.  
1830-1930: η εκατονταετηρίδα του ελληνικού κράτους.